

**UJEDINJENE  
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje osoba odgovornih za  
teška kršenja međunarodnog  
humanitarnog prava počinjena  
na teritoriji bivše Jugoslavije  
od 1991. godine

Predmet br.: IT-95-5/18-T

Datum: 20. april 2012.

Original: engleski

**PREDSJEDNIK MEĐUNARODNOG SUDA**

**Rješava:** sudija Theodor Meron, predsjednik

**Sekretar:** g. John Hocking

**Nalog od:** 20. aprila 2012. godine

**TUŽILAC**

**protiv**

**RADOVANA KARADŽIĆA**

**JAVNO**

---

**NALOG PO ZAHTJEVU ZA PREISPITIVANJE ODLUKE SEKRETARA I ZA NJENU  
IZMJENU PO KRATKOM POSTUPKU**

---

**Tužilaštvo**

g. Alan Tieger i gđa Hildegard Uertz-Retzlaff

**Optuženi**

g. Radovan Karadžić

**Branilac u pripravnosti**

g. Richard Harvey

**JA, THEODOR MERON**, predsjednik Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud),

**RJEŠAVAJUĆI PO** "Zahtjevu za preispitivanje Odluke sekretara i za njenu izmjenu po kratkom postupku", koji je Radovan Karadžić (dalje u tekstu: Karadžić) podnio 18. aprila 2012. godine (dalje u tekstu: Zahtjev), kojim Karadžić traži preispitivanje odluke sekretara Međunarodnog suda (dalje u tekstu: sekretar) kojom je ovaj odbio Karadžićev zahtjev da angažuje dvije osobe kao istražitelje u svom timu odbrane;<sup>1</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da Karadžić tvrdi, između ostalog, da ja ne bih trebao da dozvolim sekretaru da dostavi "obrazloženu odluku" po Zahtjevu, na osnovu pravila 33(B) Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik) pošto bi "to dovelo do nepravičnog postupka po nekog optuženog koji je obavezan da traži preispitivanje bez adekvatne informacije o osnovi za donošenje odluke";<sup>2</sup>

**IMAJUĆI U VIDU** da pravilo 33(B) Pravilnika omogućava sekretaru da se prilikom obavljanja svojih dužnosti može usmeno i pismeno obratiti predsjedniku o svakom pitanju koje proizlazi iz konteksta konkretnog predmeta, koje utiče ili može uticati na obavljanje njegovih dužnosti;

**UZIMAJUĆI U OBZIR** da je, pošto Karadžić traži preispitivanje odluke sekretara, u interesu pravde da odobri sekretaru da podnese napomene koje se bave relevantnim tvrdnjama i da omogući Karadžiću da podnese repliku na podnesak sekretara;<sup>3</sup>

### **IZ GORENAVEDENIH RAZLOGA,**

**OVIM** djelimično **ODBIJAM** Zahtjev u mjeri u kojoj se njime traži da zabranim sekretaru da podnese podnesak po zahtjevu na osnovu pravila 33(B) Pravilnika;

**NALAŽEM** sekretaru da u roku od deset dana od dana izdavanja ovog Naloga podnese podnesak po Zahtjevu, ako ga bude imao; i

---

<sup>1</sup> Zahtjev, par. 1.

<sup>2</sup> Zahtjev, par. 9.

<sup>3</sup> V. *Tužilac protiv Vojislava Šešelja*, predmet br. IT-03-67-T, Nalog u vezi s dopisom koji je upućen predsjedniku od strane pravnog savetnika Vojislava Šešelja, 23. februar 2012. godine, str. 1.

**NALAZEM** da Karadžić u roku od pet dana od podnošenja podneska sekretara dostavi repliku na podnesak sekretara, ako je bude imao.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan tekst na engleskom.

/potpis na originalu/  
sudija Theodor Meron,  
predsjedavajući

Dana 20. aprila 2012. godine  
U Haagu,  
Nizozemska

**[pečat Međunarodnog suda]**